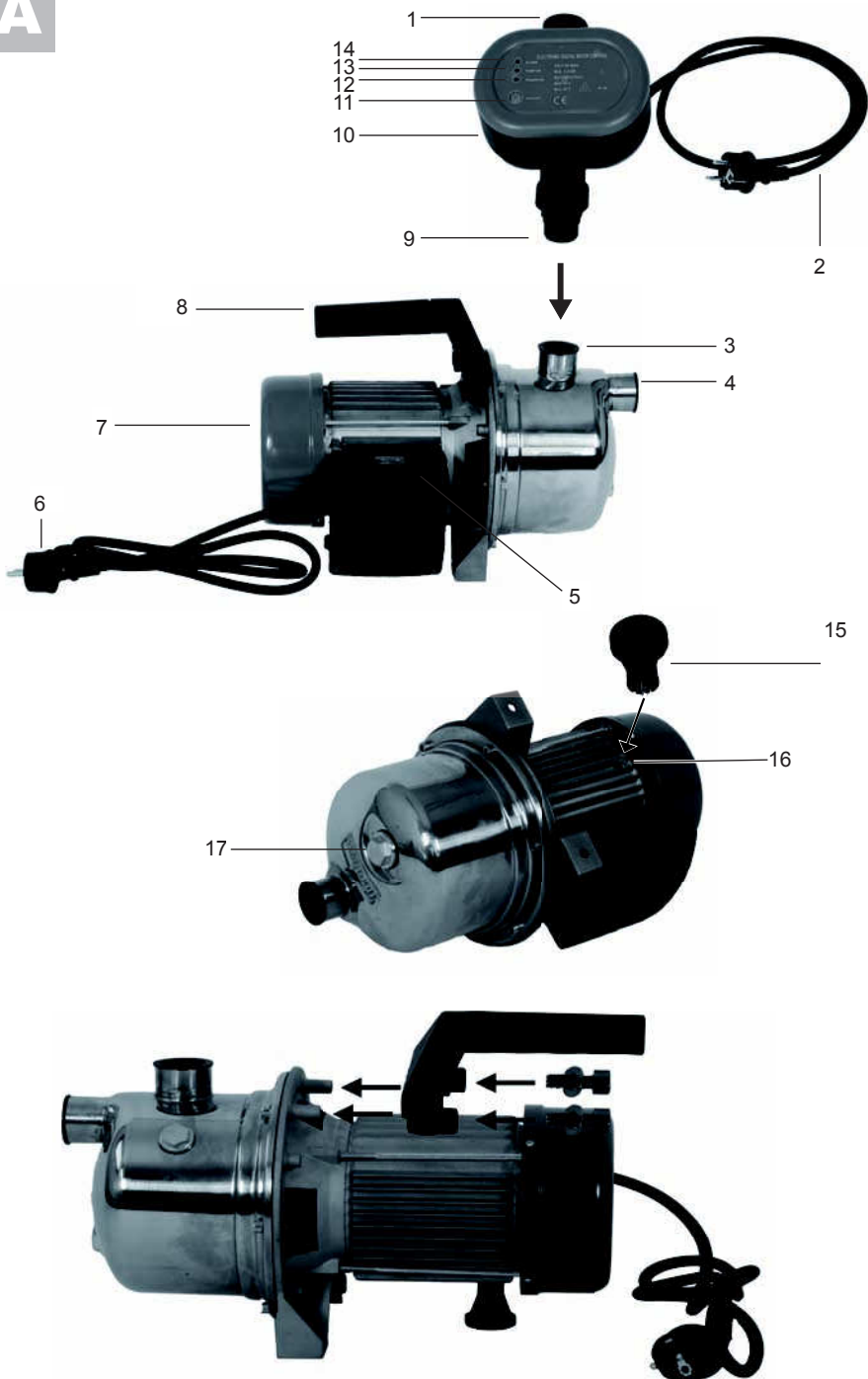
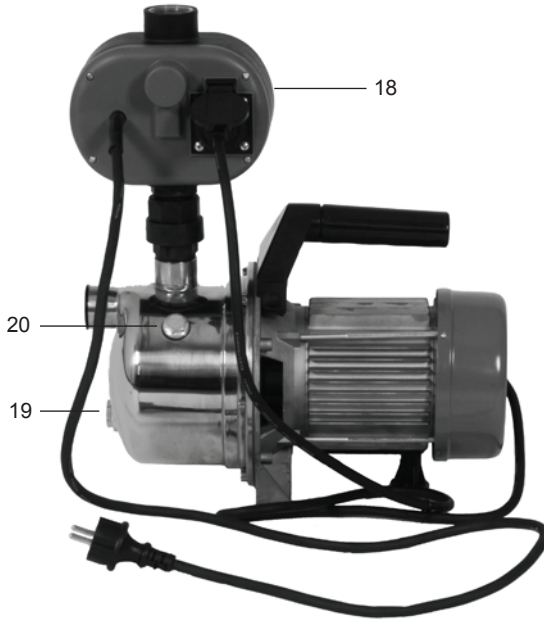


A



B



Inhoud

Veiligheidsvoorschriften	28
Symbolen in de gebruiksaanwijzing	28
Opschriften op het apparaat.....	28
Algemene veiligheidsvoorschriften ...	29
Gebruiksdoel	30
Algemene beschrijving	31
Toepassingsgebieden	31
Overzicht.....	31
Omvang van de levering	31
Ingebruikname	31
Montage	31
Netaansluiting	31
Installeren.....	31
Aansluiting van de leidingen	32
Pomp vullen	32
Ingebruikname	32
Start van het apparaat.....	32
Herstart van het apparaat	32
Reiniging, onderhoud, opbergen	33
Algemene reinigings- werkzaamheden	33
Opslag	33
Afvalverwerking/milieubescherming	33
Bestellen van vervangstukken	33
Service- en garantie	33
Technische gegevens	34
CE Konformiteitsverklaring	36
Explosietekening	39
Grizzly Service-Center	41



Lees, alvorens het apparaat te gebruiken, aandachtig deze gebruiksaanwijzing door voor uw eigen veiligheid en die van anderen. Bewaar de handleiding goed en geef deze door aan de volgende gebruiker van deze soldeerbout, zodat iedere gebruiker te allen tijde kan beschikken over de informatie.

Veiligheidsvoorschriften

Deze paragraaf behandelt de essentiële veiligheidsvoorschriften bij het werk met het apparaat.

Symbolen in de gebruiksaanwijzing



Gevaarsymbool met informatie over de preventie van personen- of zaakschade.



Gebodsteken (in plaats van het uitroepingsteken wordt het gebod toegelicht) met informatie over de preventie van schade.



Aanduidingsteken met informatie over hoe u het apparaat beter kunt gebruiken.

Opschriften op het apparaat



Lees aandachtig de bij de pomp horende bedieningsaanwijzing en volg de daarin vermelde instructies op!



Let op! Trek bij beschadiging of doorsnijden van de stroomkabel onmiddellijk de stekker uit het stocontact.



Wateringang



Wateruitgang



Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.

Algemene veiligheidsvoorschriften

Werkzaamheden met het apparaat:



Opgepast: zo vermijdt u ongevallen en verwondingen:

- Dit apparaat dient niet om door personen (kinderen inbegrepen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of psychische capaciteiten of met een tekort aan ervaring en/of kennis gebruikt te worden, tenzij zij van een voor hun veiligheid instaaende persoon onder toezicht staan of tenzij zij van deze laatste instructies krijgen, hoe het apparaat te gebruiken is.
- Kinderen dienen onder toezicht te staan om te vrijwaren dat ze niet met het apparaat spelen.
- Personen, die niet met gebruiksaanwijzing vertrouwd zijn, mogen het apparaat niet gebruiken. De bediening van het apparaat is niet toegestaan voor personen met een leeftijd van minder dan 16 jaar.
- Indien er zich personen in het water bevinden, mag het apparaat niet gebruikt worden.
- Tref gepaste maatregelen om kinderen op een veilige afstand van het functionerende apparaat te houden.
- Evacueer het verpakkingsmateriaal zoals reglementair voorgeschreven.
- Gebruik het apparaat niet in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen of gassen. In geval van veronachtzaming bestaat er gevaar voor brand of voor een ontploffing.
- Niet voor water met abrasieve partikels, zoals zand, gebruiken. Het transport van agressieve, abrasieve (als smeergel uitwerkende), bijtende, brandbare (bijvoorbeeld motorbrandstoffen) of

explosieve vloeistoffen, zout water, reinigingsmiddelen en levensmiddelen is niet toegestaan. De temperatuur van de persvloeistof mag niet meer dan 35°C bedragen.

- Bewaar het apparaat op een droge plaats en buiten de reikwijdte van kinderen.



Opgepast! Zo vermijdt u schade aan het apparaat en eventueel daaruit voortvloeiende lichamelijke letsels:

- Werk niet met een beschadigd, onvolledig of zonder de toestemming van de fabrikant omgebouwd apparaat. Laat vóór ingebruikname door een vakman controleren dat de vereiste elektrische beschermingsmaatregelen getroffen werden.
- Bescherm het apparaat tegen vorst en tegen het drooglopen.
- Maak uitsluitend gebruik van originele accessoires en voer geen ombouw van het apparaat door.
- Gelieve over het onderwerp „Onderhoud en reiniging“ de in de gebruiksaanwijzing vermelde instructies te lezen. Alle daarbuiten ressorterende maatregelen, in het bijzonder het openen van het apparaat, dienen door een vakkundig geschoolde elektricien getroffen. Richt u in geval van een reparatie altijd tot ons servicecenter.

Elektrische veiligheid:



Opgepast: zo vermijdt u ongevallen en verwondingen door een elektrische schok:

- Tijdens de werking van het apparaat moet na de installatie de netstekker vrij toegankelijk zijn.
- Voordat u uw nieuwe pomp in gebruik neemt, laat u door een vakman nakijken:
 - Aardaansluiting, nulstelling, lekstroombeschermingsschakeling moeten aan de veiligheidsvoorschriften van de energiebedrijven voldoen en foutloos functioneren
 - Bescherming van de elektrische geleiderbruggen tegen natheid.
 - Bij overstromingsgevaar de geleiderbruggen in de tegen een overstroming beveiligde zone aanbrengen.
- Let erop dat de netspanning met de gegevens van het typeaanduidingplaatje overeenstemt.
- Sluit het apparaat uitsluitend op een contactdoos met lekstroombeschermingsinrichting (differentieel-schakelaar) met een toegekende stroom van maximaal 30 mA aan; zekering minstens 6 ampère.
- Controleer telkens vóór gebruik apparaat, snoer en stekker op beschadigingen. Defecte snoeren mogen niet gerepareerd worden, maar moeten door een nieuws snoer vervangen worden. Laat beschadigingen aan uw apparaat door een vakman verhelpen.
- Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd wordt, moet het door de fabrikant of door zijn klantenserviceafdeling of door een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon vervangen worden om gevaren te vermijden.
- Gebruik het snoer niet om de stekker uit de contactdoos te trekken. Bescherm het snoer tegen hitte, olie en scherpe randen.
- Draag of bevestig het apparaat niet aan het snoer.

- Gebruik uitsluitend verlengsnoeren, die tegen spatwater beschermd zijn en voor het gebruik in de open lucht bestemd zijn. Rol een snoertrommel vóór gebruik altijd helemaal af. Controleer het snoer op beschadigingen.
- Trek vóór alle werkzaamheden aan het apparaat, tijdens werkonderbrekingen en bij niet-gebruik de netstekker uit de contactdoos.
- Netaansluitleidingen mogen geen geringere dwarsdoorsnede dan rubberen slangleidingen met de benaming H07RN-F hebben. De leidinglengte moet 10 m bedragen.

Gebruiksdoel

De leidingwaterautomaat is voor het privé-gebruik in het huis en in de tuin bestemd. Het apparaat is voor de proceswatervoorziening en tuinirrigatie geschikt. Het is uitsluitend voor het transport van gezuiverd water en regenwater tot een temperatuur van max. 35°C voorzien.

Ledere andere toepassing, die in deze handleiding niet uitdrukkelijk toegestaan wordt (bijvoorbeeld transport van levensmiddelen, zout water, motorbrandstoffen, chemische producten of water met abrasieve stoffen) kan tot beschadigingen aan het apparaat leiden en een ernstig gevaar voor de gebruiker vormen.

De leidingwaterautomaat is niet voor een continue werking geschikt. Het permanente functioneren verkort de levensduur en reduceert de garantieperiode.

De operator of gebruiker is voor schade aan andere mensen of aan hun eigendom verantwoordelijk.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor beschadigingen, die door een niet-reglementair voorgeschreven gebruik of door een foutieve bediening veroorzaakt werden.

Algemene beschrijving

Toepassingsgebieden

De leidingwaterautomaat transporteert automatisch water. De pomp schakelt drukafhankelijk in en transporteert water. Het inschakelpunt werd vooraf in de fabriek bepaald en is niet instelbaar.

Voor de functie van de bedieningsonderdelen verwijzen wij naar de hierna volgende beschrijvingen.



De afbeelding van de voornameste functionele onderdelen vindt u op de uitklapbare pagina.

Overzicht

- | | |
|----------|--|
| A | 1 Wateruitgang automatische schakelaar |
| | 2 Netaansluitsnoer automatische schakelaar |
| | 3 Wateruitgang leidingwaterautomaat |
| | 4 Wateringang leidingwaterautomaat |
| | 5 Schakelaar "Aan/uit" |
| | 6 Netaansluitsnoer leidingwaterautomaat |
| | 7 Leidingwaterautomaat |
| | 8 Transporthandvat |
| | 9 Wateringang automatische schakelaar |
| | 10 Automatische schakelaar |
| | 11 Herstartschakelaar |
| | 12 Display „Power On“ |
| | 13 Display „Pump On“ |
| | 14 Display „Alarm“ |
| | 15 Voetstuk |
| | 16 Schroefdraadopname voor voetstuk |
| | 17 Aftapplug |

Omvang van de levering

- Leidingwaterautomaat
- Automatische schakelaar
- Voetstuk

Ingebruikname

Montage

- Schroef het bijgevoegde voetstuk (15) aan de onderzijde van de leidingwaterautomaat (7) in de schroefdraadopname (16).
- Schuif het transporthandvat (8) op de opname voor transporthandvat en schroef dit met de schroeven van de onderlegplaatjes vast. Gebruik hiervoor de inbussleutel.
- Indien u de leidingwaterautomaat vast wilt installeren, schroeft u het apparaat met de ondergrond vast. Het vastschroeven met een bevestigingsplaat voorkomt dat het apparaat verschuift. Let daarbij op een vrije toegang tot de aftapplug (17).

Netaansluiting

De door u aangekochte pomp is reeds van een randaardestekker voorzien. De pomp is bestemd voor de aansluiting op een veiligheidswandcontactdoos met 230 V ~ 50Hz.

Installeren

- Zet het apparaat op een vaste, horizontale en tegen overstroming veilige ondergrond.
- Plaats de leidingwaterautomaat in principe hoger dan het wateroppervlak, uit hetwelk u wenst te pompen.

Indien dit niet mogelijk is, installeert u een afsluiter, die tegen onderdruk bestand is, tussen het apparaat en de zuigslang.

- Verwijder de afdekkap aan de wateruitgang leidingwaterautomaat (A 3). Monteer de automatische schakelaar (A 10) aan de wateruitgang leidingwaterautomaat (A 3).
- Sluit het netaansluitsnoer leidingwaterautomaat (A 6) op het stopcontact van de automatische schakelaar (B 18) aan.

Aansluiting van de leidingen



Gebruik aan de zuigzijde een leiding met terugstroomstop en monteer een voorfilter.

Gebruik aan de zuigzijde geen aansluitsystemen met snelkopelingen.

- Monteer een zuigleiding aan de wateringang leidingwaterautomaat (A 4).
- Monteer een drukleiding aan de wateruitgang automatische schakelaar (A 1).



Door lucht in de aanzuigleiding is de werking van de leidingwaterautomaat niet gewaarborgd.

Pomp vullen

De leidingwaterautomaat moet telkens vóór ingebruikname met water gevuld worden. Zo is een onmiddellijke start gegarandeerd. Het drooglopen vernielt de pomp.

- Open de vulschroef (B 20) aan de achterzijde van de leidingwaterautomaat met een sleutel (SW17).

- Vul water tot aan het vulpunt bij en schroef de vulschroef (B 20) weer vast.
- Vul ook de zuigleiding met water.

Ingebruikname



- Controleer of de netspanning inderdaad 230 V ~ 50 Hz bedraagt.
- Controleer de toestand van het stopcontact.
- Vermijdt het drooglopen van de pomp. Er bestaat gevaar voor een elektrische schok.

Start van het apparaat

- Sluit het netaansluitsnoer automatische schakelaar (A 2) op de stroomvoorziening aan.



Als het apparaat op het stroomnet aangesloten is, zijn aanvankelijk alle displays verlicht.

- Schakel het apparaat via de schakelaar "Aan/uit" (A 5) in.
- Het apparaat signaleert gebruiksgereedheid aan het display „Power On“ (A 12).
- De pompactiviteit wordt met het display „Pump On“ (A 13) gesignaleerd.
- Indien het display „Alarm“ (A 14) verlicht is, is het apparaat zelfstandig uitgeschakeld.

Herstart van het apparaat

- Na een automatische uitschakeling van het apparaat drukt u de herstartschakelaar (A 11) in.

- Na meerdere mislukte pogingen om het apparaat te herstarten, dient de pomp opnieuw met water gevuld te worden.
- Voor bewaring opent u de aftappplug (A 19) met een sleutel (SW21) en leigt u water uit de pomp.

Reiniging, onderhoud, opbergen

Reinig en onderhoud uw apparaat regelmatig. Daardoor worden het prestatievermogen en een lange levensduur van het apparaat gewaarborgd.



Laat werkzaamheden, die niet in deze handleiding beschreven zijn, door ons servicecenter doorvoeren. Maak uitsluitend gebruik van originele onderdelen.



Voor begin van de onderhoudswerkzaamheden de stekker uittrekken. Door beweegbare onderdelen bestaat er gevaar voor een elektrische schok of voor verwondingen.

Algemene reinigingswerkzaamheden

Indien er zich verstoppingen voordoen, verwijderd u de zuigleiding en drukleiding. Demonteer de automatische schakelaar (A 10) en spoel het vreemde water met water uit. Alle daarbuiten ressorterende maatregelen, in het bijzonder het openen van de pomp, dienen door een vakkundig geschoolde elektricien getroffen te worden. Richt u in geval van een reparatie altijd tot ons servicecenter.

Opslag

- Bewaar het apparaat gereinigd, droog en buiten de reikwijdte van kinderen.

Afvalverwerking/ milieubescherming

Breng het apparaat, de toebehoren en de verpakking naar een geschikt recyclagepunt.



Apparaten horen niet bij het huisvuil.

Lever het apparaat in bij een recyclepunt. De gebruikte kunststof en metalen onderdelen kunnen nauwkeurig worden gescheiden, zodat ze eenvoudig opnieuw kunnen worden gebruikt. Raadpleeg hiervoor ons servicecenter.

Bestellen van vervangstukken

Gebruik voor het bestellen van onderdelen het vermelde serviceadres of het faxnummer.

Service- en garantie

- Wij geven 36 maanden garantie op dit product. Voor zakelijk gebruik en vervangende apparatuur geldt een verkorte garantie van 12 maanden, overeenkomstig de wettelijke bepalingen.
- Deze garantiebepaling is niet van toepassing op beschadigingen die het gevolg zijn van natuurlijke slijtage, onreglementair gebruik of overbelasting. Deze onderdelen vallen niet onder de garantiebepaling. Er wordt geen garantie gegeven indien de pomp wordt gebruikt voor het afvoeren van zanderig water of

agressieve vloeistoffen, of bij ander ondeskundig, niet reglementair gebruik als ook bij het niet navolgen van de gebruiksaanwijzing, gebruik van geweld of onvoldoende en ondeskundig onderhoud waardoor dichtingen, scheprad, motor of andere onderdelen beschadigd kunnen raken. Ook vuilwaterdempelpompen zijn niet geschikt voor het afvoeren van schurende materialen (zand, stenen).

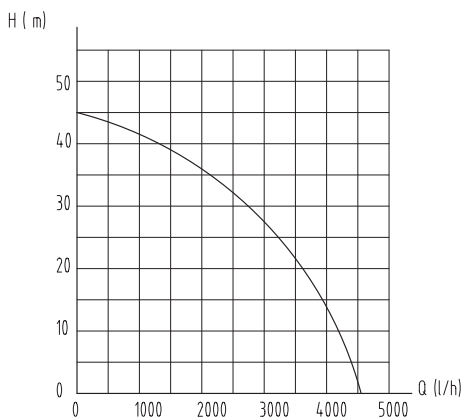
- De vereiste voorwaarde voor garantiEVERGOEDINGEN is bovendien dat de in de gebruiksaanwijzing verstrekte instructies voor de reiniging en het onderhoud in acht genomen werden.
- Beschadigingen, die door materiaal- of fabricagefouten ontstaan zijn, worden gratis door schadeloosstelling of door een herstelling verholpen. Voorwaarde is dat het apparaat niet gedemonteerd is en met aankoop- en garantiebewijs bij ons servicecenter wordt ingeleverd.
- Herstellingen, die niet onder de garantie ressorteren, kunt u tegen facturatie door ons servicecenter laten doorvoeren. Ons servicecenter maakt graag voor u een bestek op. Wij kunnen apparaten slechts behandelen indien ze voldoende verpakt en gefrankeerd toegezonden werden.
- **Ongefrankeerd – als oningepakt vrachtgoed, als expresgoed of met een andere speciale vracht – ingezonden apparaten worden niet aangenomen.**
- Wanneer wij menen dat de klacht inderdaad onder de garantiebepalingen valt, verzoeken wij u om telefonisch contact op te nemen met ons servicecenter. Daar krijgt u dan meer informatie over de verdere afhandeling van uw klacht.

- De afvalverwijdering van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.




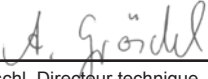
Technische gegevens

Elektrische Pomp	FHA 1100 A1
Netspanning	230V~, 50 Hz
Prestatievermogen	1100 Watt
Zuighoogte.....	7 m
Hoeveelheid water max.....	4.600 l/h
Bereikbare hoogte max.....	45 m
Watertemperatuur max.....	35 °C
Aansluiting slang	1"
Inschakeldruk	2,0 bar
Uitschakeldruk.....	4,5 bar
Beschermingsniveau	I
Beschermingsklasse.....	IPX4
Geluidsdrukniveau (L _{pA})	90,8 dB(A); K _{pA} = 3,0 dB(A)
Geluidssterkte (L _{WA})	94,4 dB(A); K _{WA} = 3,0 dB(A)
Gegarandeerd geluidssterkte	98,0 dB(A)

Technische en optische veranderingen kunnen in het kader van ontwikkelingen zonder aankondiging worden uitgevoerd. Alle maten, richtlijnen en gegevens van deze gebruiksaanwijzing zijn daarom onder voorbehoud. Wettelijke aansprakelijkheid, die op basis van de gebruiksaanwijzing wordt gesteld, kan daardoor niet geldig worden gemaakt.



  	
<p align="center">EG-Konformitäts- erklärung</p> <p>Hiermit bestätigen wir, dass der Hauswasserautomat Baureihe FHA 1100 A1 Seriennummern 20110100001 - 20110148676</p> <p>ab Baujahr 2011 folgenden einschlä- gigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:</p>	<p align="center">CE-conformiteit- verklaring</p> <p>Hiermede bevestigen wij dat de Elektrische Pomp bouwsérie FHA 1100 A1 Serienuummer 20110100001 - 20110148676</p> <p>vanaf bouwjaar 2011 aan de hierna volgende, van toepassing zijnde EU- richtlijnen</p>
<p align="center">2006/42/EC • 2004/108/EC • 2000/14/EC</p>	
<p>Um die Übereinstimmung zu gewähr- leisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:</p>	<p>Om de overeenstemming te waarborgen, worden de hierna volgende, in overeenstemming gebrachte normen en nationale normen en bepalingen toegepast:</p>
<p align="center">EN 60335-1/A13:2008 • EN 60335-2- 41:2003+A1:2004 EN 55014-1:2006 • EN 55014-2/A1:2001 • EN 61000-3-2:2006 EN 61000-3-3:2008 • EN 62233:2008</p>	
<p>Zusätzlich wird entsprechend der Ge- räusch-emissionsrichtlinie 2000/14/EC bestätigt: Schalleistungspegel: Garantiert: 98,0 dB(A); Gemessen: 94,4 dB(A) Angewendetes Konformitätsbewer- tungsverfahren entsprechend Anh. V / 2000/14/EC</p>	<p>Bovendien wordt in overeenstemming met de geluidsemisierichtlijn 2000/14/EC bevestigd: akoestisch niveau Gegarandeerd: 98,0 dB(A) Gemeten: 94,4 dB(A) Toegepaste conformiteitbeoordelingsprocedure in overeenstemming met Annex V/ 2000/14/EC</p>
<p>Anbringung der CE Kennzeichnung 2011</p>	<p>Voorziening van het CE-identificatielabel 2011</p>
<p> Grizzly Gartengeräte GmbH & Co. KG Am Gewerbepark 2 D-64823 Groß-Umstadt / 24.01.2011</p> <p align="right">  (A. Gröschl, Techn. Leiter und Dokumentationsbevollmächtigter; Directeur technique en documentatiegelastigde) </p>	

 <p style="text-align: center;">Déclaration de conformité CE</p>	 <p style="text-align: center;">Dichiarazione di conformità CE</p>
<p>Nous certifions par la présente que le modèle Automate d'eau domestique série FHA 1100 A1 Numéro de série 20110100001 - 20110148676</p> <p>est conforme depuis l'année de construction 2011 aux directives UE actuellement en vigueur :</p>	<p>Con la presente dichiariamo che Sistema automatico per aqua domestica serie di costruzione FHA 1100 A1 Numero di serie 20110100001 - 20110148676</p> <p>a partire dall'anno di costruzione 2011 corrisponde alle seguenti direttive UE in materia nella rispettiva versione valida:</p>
2006/42/EC • 2004/108/EC • 2000/14/EC	
<p>En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées :</p>	<p>Per garantire la conformità sono state applicate le seguenti norme armonizzate e anche le norme e disposizioni nazionali che seguono:</p>
EN 60335-1/A13:2008 • EN 60335-2-41:2003+A1:2004 EN 55014-1:2006 • EN 55014-2/A1:2001 • EN 61000-3-2:2006 EN 61000-3-3:2008 • EN 62233:2008	
<p>De plus, conformément à la directive sur les émissions de bruit 2000/14/EC, nous confirmons :</p> <p>Niveau de puissance sonore garanti: 98,0 dB(A) mesuré: 94,4 dB(A) Procédé utilisé pour l'évaluation de la conformité en fonction de l'annexe V / 2000/14/EC</p>	<p>Si dichiara inoltre in conformità alla direttiva 2000/14/EC sull'emissione acustica ambientale:</p> <p>Livello di potenza sonora garantita: 98,0 dB(A) misurata: 94,4 dB(A) Procedura della valutazione della conformità applicata come da allegato V / 2000/14/EC</p>
<p>Apposition du marquage CE 2011</p>	<p>Apposizione marchio CE 2011</p>
<div style="display: flex; align-items: center; justify-content: space-between;"> <div style="text-align: center;">  </div> <div style="text-align: center;"> <p>Grizzly Gartengeräte GmbH & Co. KG Am Gewerbepark 2 D-64823 Groß-Umstadt / 24.01.2011</p> </div> <div style="text-align: right;">  _____ (A. Gröschl, Directeur technique et chargé de documentation; Director técnico e responsabile documentazione tecnica) </div> </div>	